

VIGOUR

Die Marke für das ganze Bad

MONTAGE - UND BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'UTILISATION

INSTRUKCJA INSTALACJI I UŻYTKOWANIA

white

VIGOUR

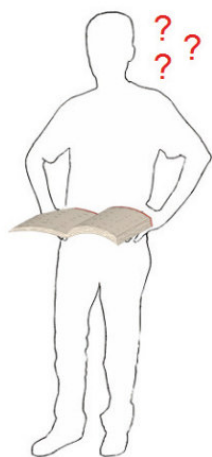
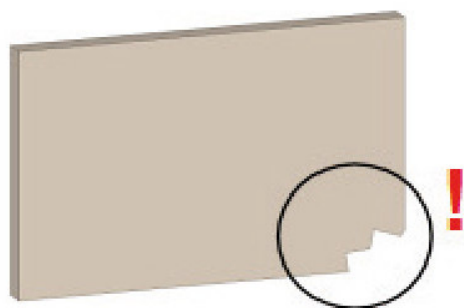
Beschläge / fittings

4x	_____	✓
2x	_____	
6x	_____	
2x	_____	
1x	_____	



Beschläge / fittings

4x	_____	✗
2x	_____	
6x	_____	
2x	_____	
1x	_____	



DE MONTAGEHINWEISE



Nachfolgend finden Sie wichtige Informationen zum Umgang mit Badmöbel sowie Sicherheitshinweise. Lesen und beachten Sie diese unbedingt, bevor Sie die Möbel montieren. Für Schäden, die aufgrund von herunterfallenden Möbel - oder Möbelteilen (Türen, Glasböden, Spiegeltüren) durch Nichtbeachtung entstehen, können wir keinerlei Haftung übernehmen.



Das Montieren unserer Produkte darf nur von einem Sanitär- Fachhandwerker oder ein er anderen fachkundigen Person durchgeführt werden. Elektroinstallationen dürfen nur vom Fachmann unter Berücksichtigung der DIN57100/VDE 1 00 Teil 701 durchgeführt werden. Steckverbindungen, Beleuchtung und Steckdosenanschluss müssen geprüft werden.



Sollten Sie Beschädigungen (wie z.B. Kratzer, Dellen oder ähnliches) an den Produkten feststellen, sind diese trotzdem zu montieren. Wenn ein Teil aufgrund von starker Beschädigung nicht montierbar ist, so sind sämtliche Montagevorbereitungen zu treffen sowie Montageschienen, Haken und Stocksrauben anzubringen da unser Werkskundendienst keine Bohrungen vor nimmt.



Das Befestigungsmaterial (Schrauben, Dübel) ist für massive, ausreichend tragfähige Wände ausgelegt. Bei anderen Einbausituationen müssen entsprechende Spezialbefestigungen verwendet werden.



Die Produkte müssen an allen vorgesehenen Montagepunkten befestigt werden. Die Montage Maße beziehen sich auf Oberkannte fertigen Fußboden. Alle Maße sind in mm angegeben. Bei Trocken- und Leichtbauwände ist auf eine tragfähige Unterkonstruktion zu achten.



Es darf kein Bohrstaub auf den Möbeln sein ! Aus diesem Grund können die Möbel erst nach dem Bohren aufgehängt werden. Saugen oder waschen Sie ggf. den Bohrstaub von den Möbeln. Stellen Sie keine Werkzeuge, scharfe oder schwere Gegenstände auf die Möbel.



Verwenden Sie nur neutrales (lösemittelfreies) vernetztes Silikon.



Türen und Schubladen müssen nach der Montage angepasst werden. Die Einstellung gehört je nach Nutzung zu den üblichen Wartungsaufgaben und Belastung der Möbelteile und stellt keinen Reklamationsgrund da. Möbel bitte vor Übergabe reinigen ! Bohrstaub, Etiketten und Klebereste entfernen ! Die Funktion, Handhabung und Pflege der Produkte sind dem Besitzer zu erklären.

EN ASSEMBLY INSTRUCTIONS



Below you will find important information for installing and handling bathroom furniture, as well as safety instructions. It is essential that you read and take note of them before installing the furniture. We can accept no responsibility for damages that are the result of failure to adhere to these instructions.



Our products may only be installed by a specialist craftsman for sanitary facilities or by another competent person. Electrical installations may only be performed by a specialist, taking DIN 57100/VDE 0100 Part 701 into account. Plug connections, lighting and sockets must be checked.



If you notice damage on the products, they should I be installed. Onyway If a part cannot be installed due to significant damage, all preparations for installation should still be made and the installation rails, hooks and hanger bolts should be attached. Our factory assistance service does not undertake drilling.



The fastening materials (screws, wall plugs) are designed for solid, sufficiently load-bearing walls. In other installation situations, special fastenings must be used accordingly.



The products must be attached at all the installation points indicated. The installation dimensions refert to the top edge of finished flooring. All dimensions are mm. Drywalls and plasterboard walls must have on adequate load bearing capacity.



No drilling dust can be allowed on the furniture! Furniture should therefore only be hung after drilling, or taken down again before drilling. Vacuum up or rinse off any drilling dust. Do not place any tool or sharp-edged or heavy objects on the furniture..



Use only neutrally (solvent-free) silicon.



Doors and drawers must be adjusted after installation. This subsequent adjustment is part of normai maintenance depending on the use and loading of the items of furniture and is nota reason for complaint. Please clean the furniture before handover! Remove drilling dust, labels and adhesive residues! The function, handling and care of the products must be explained to the owner.

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE



Vous trouverez ci-après des informations importantes pour le montage et la manipulation des meubles de salle de bain, ainsi que des consignes de sécurité. Veuillez impérativement lire et respecter ces instructions avant de monter les meubles. Nous ne pourrions assumer aucune responsabilité pour les dommages qui résulteraient du non-respect de ces instructions.



Le montage de nos produits ne pourra être confié qu'à un technicien spécialiste des équipements sanitaires ou à une autre personne qualifiée. Les installations électriques doivent impérativement être confiées à un électricien et respecter la norme DIN57100/VDE01 00 partie 701. L'état des prises de courant, de l'éclairage et des fiches électriques doit être contrôlé.



Dans le cas où vous constateriez la présence de défauts sur les produits, vous devez les monter quand même. Si une des pièces n'est pas en état d'être montée en raison d'un défaut majeur, vous devez préparer tous les éléments nécessaires au montage et poser/installer des rails de montage, crochets et vis sans tête à filetage partiel bois. L'atelier du service après-vente n'effectue pas de travaux de perçage.



Le matériel de fixation (vis, chevilles) est prévu pour des murs/parois épais et suffisamment solides. Pour une utilisation sur des murs ne répondant pas à ces critères, des fixations spéciales adaptées doivent être utilisées.



Les mesures de montage sont indiquées par rapport à la surface supérieure du sol. Elles sont exprimées en mm. Pour les cloisons sèches et de construction légère, s'assurer que la sous-construction est solide.



Veiller à ce qu'aucune poussière ne tombe dans les glissières ! Par conséquent, les meubles ne doivent être fixés/suspendus qu'une fois tous les trous percés ou doivent être décrochés avant de percer d'autres trous. Si nécessaire, aspirer ou rincer la poussière produite par le perçage. Ne jamais essuyer la poussière du meuble sous vasque. Ne poser aucun outil ou objet lourd ou pointu sur la surface du meuble sous vasque.



Utiliser uniquement du silicone (sans solvant) neutre et ramifié.



Une fois montés, le positionnement des portes et des tiroirs doit être ajusté. Ce réglage fait partie des tâches d'entretien courantes et dépend de l'utilisation et de la charge des meubles et ne peut en aucun cas être un motif de réclamation. Vérifier l'étanchéité au niveau de la prise d'eau et du siphon. Nettoyer les meubles avant leur mise à disposition. Retirer la poussière de perçage, les étiquettes et les traces de colle. Le fonctionnement, la manipulation et l'entretien des produits doivent être expliqués à leur propriétaire.

PL INSTRUKCJE SKŁADANIA



Poniżej znajdują się ważne informacje dotyczące montażu, konserwacji i bezpieczeństwa mebli łazienkowych.

Przed przystąpieniem do montażu mebli należy bezwzględnie przeczytać i zastosować niniejszą instrukcję.

Nie przyjmujemy roszczeń z tytułu szkód powstałych w wyniku upadku mebli/wyposażenia lub ich części (drzwi, półki szklane, drzwi lustrzane) z powodu nieprzestrzegania instrukcji.



Montaż może być przeprowadzany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany w montażu mebli/wyposażenia i urządzeń sanitarnych.

Połączenia elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel zgodnie z normą DIN57100 / VDE0 100 część 701. Zawsze należy sprawdzać połączenia wtykowe, gniazd i oświetlenie.



W przypadku stwierdzenia uszkodzeń produktów (np. zarysowania, wgniecenia itp.) mimo wszystko należy przystąpić do montażu.

Jeżeli część lub całość elementu nie może być zamontowana, wszystkie przygotowania do montażu należy wykonać zgodnie z instrukcją. Nasz serwis pomocy technicznej nie wykonuje żadnego rodzaju wiercenia.



Materiał mocujący (wkręty, kołki) jest przeznaczony do montażu na ścianach betonowych lub murowanych, otynkowanych i ewentualnie wyłożonych płytkami.

Jeśli ściana jest wykonana z innego materiału, przed montażem należy skonsultować się ze specjalistą.



Produkty należy zamocować zgodnie z instrukcją, wykorzystując wszystkie przewidziane punkty mocowania. Wymiary montażowe odnoszą się do górnej krawędzi wykończonej podłogi.

Wszystkie wymiary podane są w mm. W przypadku ścian z płyt gipsowo-kartonowych i/lub innych materiałów nienośnych konieczne jest wzmocnienie ściany w celu zapewnienia jej stabilności.



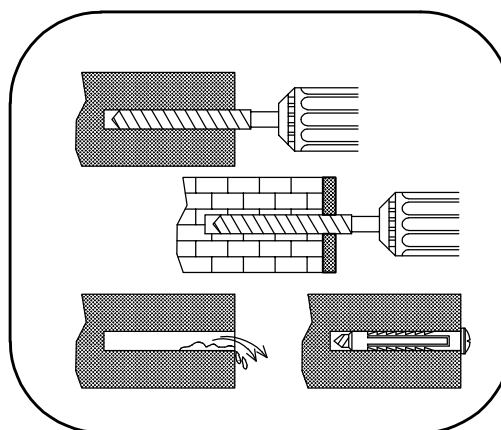
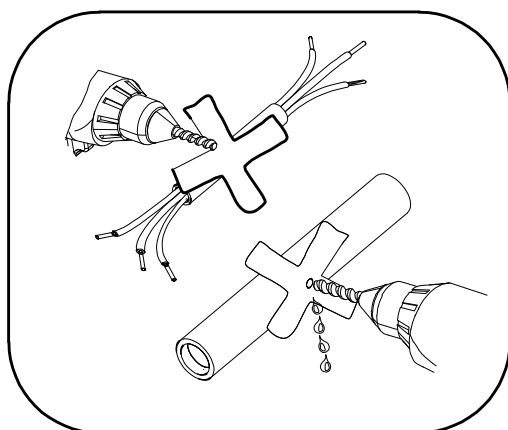
Zapobiegaj osadzaniu się pyłu wiertniczego na zawiasach i prowadnicach szuflad. Meble należy przenosić lub wieszać dopiero po wierceniu, a w przypadku nowego wiercenia należy je zdemonstrować. W razie potrzeby odkurzyć lub usunąć kurz za pomocą suchej, miękkiej szmatki lub gąbki. Unikaj umieszczania wszelkiego rodzaju materiałów ściernych, narzędzi i ciężkich przedmiotów na powierzchni produktów.



Stosować wyłącznie neutralny (bezzpuszczalnikowy) silikon.



Drzwi i szuflady po montażu należy dopasować. Regulacja jest częścią normalnych czynności konserwacyjnych stosownie do użytkowania i obciążenia jakim poddawane są elementy mebli i nie stanowi podstawy do uzasadnionej reklamacji. Sprawdź szczelność przyłącza wody i syfonu/odpływu. Usuń kurz, etykiety samoprzylepne i pozostałości kleju! Użytkowanie i pielęgnacja produktów muszą być wyjaśnione właścicielowi.



DE INSTALLATION

Die Installation darf nur durch spezialisiertes Personal erfolgen.

Vergewissern Sie sich, dass die Wand, auf welcher die Wandhalterung befestigt werden soll, die notwendigen Eigenschaften hat. Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei Installation auf verputzten und eventuell verfliesen Beton- oder Ziegelmauern. Wenn es sich nicht um Beton- oder Ziegelmauern handelt, wenden Sie sich vor der Installation an einen Fachmann. Benutzen Sie für die Bohrungen einen Bohrer wie in der Abbildung gezeigt und reinigen Sie sie, bevor Sie die Dübel einbringen. **Achtung !** Bevor Sie in die Wände bohren, stellen Sie bitte fest, dass keine Stromkabel in der Wand verlegt sind.

EN INSTALLATION

Installation should be performed by specialised personnel.

Be sure that the wall where the furniture have to be mounted grants suitable compacity and resistance characteristics. The best results can be obtained by mounting on concrete or brick walls that are, plastered or tiled. If the wall is not built in concrete or bricks, consult a specialist before installation. Drill with a bit as shown in the pictures and make sure they are free of dust before inserting screw anchors.

Warning! before proceeding to drill the walls, make sure that there are no electrical wires or pipes water/gas.

FR INSTALLATION

L'installation doit être effectuée que par le personnel spécialisé.

S'assurer que le mur où les meubles doivent être fixés, soit compact et résistant. On obtient les meilleurs résultats sur les murs, crépis et éventuellement carrelés, en béton ou en briques. Si le mur n'est pas en béton ou en briques, consulter un spécialiste avant d'effectuer l'installation. Percer les trous avec la pointe comme indiqué sur le dessin en ayant soin d'enlever toute la poussière avant d'y introduire les chevilles. **Attention!** avant de procéder au perçage des murs, vérifier qu'ils ne recèlent pas de conduits électriques, d'eau ou de gaz.

PL INSTALACJA

Montaż może być przeprowadzony wyłącznie przez wyspecjalizowany personel.

Upewnij się, że ściana, na której zamierzasz zamocować mebel, ma odpowiednie cechy wytrzymałości i zwartości. Najlepsze efekty uzyskuje się przy montażu na ścianach betonowych lub murowanych, otynkowanych i ewentualnie wyłożonych płytkami. Jeżeli ściana jest wykonana z materiału innego niż beton lub cegła, przed montażem należy skonsultować się ze specjalistą. Wywierć otwory wiertłem wskazanym na rysunkach, uważając, aby przed włożeniem kołków oczyścić je z kurzu. **Uwaga!** Przed wywierceniem otworów w ścianach należy upewnić się, że nie ma w nich kabli elektrycznych ani rur wodociągowych/gazowych.



DE

Die Einrichtung und die Schaltung müssen nur vom Fachpersonal installiert werden.

Bitte die Vorrichtungs- und Installationsmaßnahmen genau befolgen, die in dem entsprechenden Land vorgesehen sind.

ACHTUNG

Das Gerät muss durch einen Schutzschalter mit Nennfehlerstrom $I \Delta n \leq 30\text{mA}$ geschützt sein.

Vor jeder Bedienung (Reinigung, Austausch des Leuchtmittels, Gerätinstallation) jede Spannung aus der Anlage ausschalten.

Vor der Installation prüfen, dass die gewählte Position mit dem Installationsland vorgeschriebenen Sicherheitsabständen übereinstimmt.

Die Anweisungen müssen aufbewahrt und dem für die Reinigung und Wartung zuständigen Personal übergeben werden.

Das Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.

CLASS 1: Das Gerät mit einem effizienten Kabel- Erdung verbinden.

CLASS 2: Leuchte si installieren, dass die Metallteile die an den Erdleiter angeschlossenen Leitung nicht berühren.

Schließen Sie die Lampe und Netzkabel an einen Anschlusskasten -A- an. Die Stromversorgungsklemme muss bei Leuchten

der Klasse II zwei Pole haben, drei Pole für Klasse I, der Mindestquerschnitt des Klemmkastens darf nicht weniger als 1,5 bis 2 mm betragen,

die Betriebsspannung darf 250 V nicht überschreiten. Der Anschlusskasten muss in der Abzweigdose untergebracht werden.

Wenn das Netzkabel und/ oder andere Bestandteile beschädigt sind, müssen diese sofort durch Ersatzteile ersetzt werden.

Dies sollte nur von geschultem Personal durchgeführt werden, um die Produktsicherheit zu gewährleisten.

Vigour übernimmt keinerlei Haftung für die Nichteinhaltung dieser Verpflichtung.

Der in der Wand anzubringende Abzweigkasten muss aus Isoliermaterial und mit einem vollständig geschlossenen Deckel versehen sein Und einen Schutzgrad aufweisen, der mindestens dem Schutzgrad des Gerätes entspricht.

Das Gerät hat gemäß den geltenden Vorschriften für elektrische voneinander unabhängige Anschlüsse für Licht und Steckdose Einrichtungen. Durch die separate Ausführung der Anschlüsse besteht die Möglichkeit, wie etwa in Hotels, die Steckdosen nur auf ausdrücklichen Kundenwunsch zu aktivieren.

Schuko- Steckdosen mit dem selben Schutzgrad wie das Gerät mit der vorhandenen Steckdose verwenden.

LED nicht austauschbar.

Einstufung nach EN 62471 von photobiologischem Risiko „Freie Gruppe“.

Diese Produkte enthalten eine Lichtquelle der Energieklasse F.

Das Gerät darf ausschließlich und nur mit Schutzblende verwendet werden.



EN

Installation and electrical connection should be made by qualified personnel only.

Follow carefully the installation regulations given by the country where the product is being installed.

IMPORTANT

The appliance must be protected by a differential switch $I \Delta n \leq 30\text{mA}$.

Before any operations (cleaning, changing the bulbs, installation of the appliance) unplug from the electric installation.

Before installing, check that the position chosen is compliant with requirements for safety distances under the standards of the country where the product is to be installed.

The instruction sheet should be conserved and handed over to the maintenance/cleaning staff.

This lampe is suitable for indoor use only.

CLASS 1: Connect the appliance to an efficient earth wire.

CLASS 2: Do install the device so that its metallic parts do not come in contact with those parts of the electrical device connected to the earth-wire.

Connect the lamp and power cord to a -A- power terminal. The power supply terminal must be 2-pole for Class II devices, 3-pole for Class I devices. The minimum cross-section of the supply terminal must not be less than 1.5 mm², the working voltage must not The power supply terminal must be located in the junction box.

If the wire and/or some other components are damaged, they must be immediately replaced with spare parts.

This should be done only by specialized people, to ensure product safety.

VIGOUR disclaims any liability for failure to comply with this obligation.

The junction box must be built recessed into the wall. It must be made of insulated material and have a lid that closes completely. It also must have a protection level that is at least equal to that of the device.

This article can be independently connected to the lighting line and the user socket line, in agreement with the regulations in force for electrical systems. Doubling the two systems solves the requirement in hotels of enabling sockets only if explicitly requested by the customer.

Connect schuko plugs, whith a similar degree of protection class of the instrument.

Led is replaceable.

Classification under EN 62471 'Exempt Group' for photo biological risks

These products contain an energy class light source F.

This article must be used only if complete with protection screen.



FR

installation et le raccordement électrique doivent être effectués uniquement par du personnel spécialisé.
S'en tenir scrupuleusement aux prescriptions en matière d'équipement et d'installation prévues dans le pays dans lequel le produit est installé.

ATTENTION

L'appareil doit être protégé par un interrupteur différentiel avec $I \Delta n \leq 30\text{mA}$. $I \Delta n \leq 30\text{mA}$ geschützt sein.

Avant toute opération (nettoyage - remplacement des ampoules - installation de l'appareil), toujours couper la tension de l'installation.
Avant d'effectuer l'installation, vérifier que la position est bien conforme aux distances de sécurité prévues par les réglementations du pays dans lequel le produit est installé.

La feuille d'instructions doit être conservée et donnée au personnel chargé du nettoyage/entretien.

L'appareil convient uniquement pour un usage en intérieur.

CLASSE 1: Relier l'appareil à un câble conducteur à terre efficace.

CLASSE 2: Installer l'appareil de manière à ce que les parties métalliques de celui-ci ne soient pas en contact avec les parties de l'installation électrique reliées au conducteur de terre.

Branchez les câbles de la lampe et du cordon d'alimentation à une borne d'alimentation -A-. La borne d'alimentation doit comporter 2 pôles pour les appareils classe II, 3 pôles pour les appareils de classe I. La section minimale de la borne d'alimentation ne doit pas être inférieure à $1,5\text{ mm}^2$, la tension de travail pas supérieure à 250 V. La borne d'alimentation doit être logée dans la boîte de dérivation.

Si le câble et / ou d'autres pièces sont cassé ils doivent être immédiatement remplacé par des pièces de rechange.

Ce ci doit être effectué uniquement par du personnel qualifié pour assurer la sécurité des produits.

VIGOUR décline toute responsabilité pour manquement à cette obligation.

La boîte de dérivation à prévoir dans le mur, doit être en matériel isolant, équipée d'un couvercle complètement fermé et avoir le degré de protection au moins égal à celui de l'appareil.

L'appareil est prévu pour le branchement indépendant à la ligne d'éclairage et à la ligne des prises servi ces conformément aux normes en vigueur applicables aux installations électriques. Cette séparation des deux circuits permet de répondre aux besoins de certains hôtels et autres établissements où les prises sont activées à la seule demande du client.

Relier à la prise présente sur l'appareil, prise schuko avec degré de protection égale à celui de l'appareil.

Led est remplaçable

Classification selon EN 62471 « Groupe Exempt » pour les risques photo biologiques.

Ces produits contiennent une source lumineuse de classe énergétique F.

L'appareil doit être utilisé seulement se avec la protection en plein écran.



PL

Montaż i podłączenie elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel.
Należy ściśle przestrzegać przepisów dotyczących instalacji i montażu obowiązujących w kraju, w którym produkt jest montowany.

UWAGA

Urządzenie musi być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym z $I \Delta n \leq 30\text{mA}$.

Przed jakąkolwiek czynnością (czyszczenie-wymiana żarówek-montaż urządzenia) zawsze należy odłączyć napięcie od instalacji.

Przed instalacją należy sprawdzić, czy wybrana lokalizacja odpowiada odległościom bezpieczeństwa wymagany przez przepisy kraju, w którym instalowane jest urządzenie.

Kartę instrukcji należy zachować i przekazać personelowi sprząającemu/konserwującemu.

Urządzenie nadaje się tylko do użytku wewnętrznego.

KLASA I: Podłącz urządzenie do sprawnego przewodu uziemiającego.

KLASA II: Zainstaluj urządzenie tak, aby jego metalowe części nie stykały się z częściami instalacji elektrycznej podłączonej do przewodu uziemiającego.

Podłącz przewody lampy i sieciowe do puszki zaciskowej -A-. Zacisk zasilający musi mieć 2 bieguny dla urządzeń klasy II, 3 bieguny dla urządzeń klasy I, minimalny przekrój puszki zaciskowej nie może być mniejszy niż $1,5\text{ mm}^2$, napięcie robocze nie może przekraczać 250 V. Puszka zaciskowa musi być umieszczona w skrzynce przyłączeniowej.

Jeśli kabel zasilający i/lub inne komponenty są uszkodzone, należy je natychmiast wymienić na części zamienne; czynność tę powinien wykonywać wyłącznie przeszkolony personel w celu zapewnienia bezpieczeństwa produktu.

VIGOR nie ponosi odpowiedzialności za niedopełnienie tego obowiązku.

Puszka przyłączeniowa, która ma być ustawiona w ścianie, musi być wykonana z materiału izolacyjnego, mieć całkowicie zamkniętą pokrywę i być co najmniej tak samo chroniona jak urządzenie.

Lustro przystosowane jest do samodzielnego podłączenia do linii oświetleniowej oraz do linii wtykowej zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych. Podział na dwa systemy rozwiązuje istniejącą w hotelach i hotelach potrzebę włączania gniazdek tylko na wyraźne życzenie klienta.

Podłącz wtyczki Schuko o takim samym stopniu ochrony jak urządzenie do gniazdka na urządzeniu.

Dioda LED jest wymienna.

Klasyfikacja zgodnie z EN 62471 „Grupa wyłączona” dla zagrożeń fotobiologicznych.

Produkty te zawierają źródło światła w klasie energetycznej F

Urządzenie może być używane tylko z ekranem ochronnym.



DE



Entsorgung elektrischer und elektronischer Altgeräte (WEEE) in der Europäischen Gemeinschaft.

Dieses auf dem Produkt oder der Verpackung vorhandene Symbol weist darauf hin, dass das Produkt getrennt entsorgt werden muss. Die Benutzer müssen Geräte, die verschrottet werden sollen, zu den angegebenen Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte bringen. Getrennte Sammlung und Recycling von Altgeräten zur Entsorgung fördern die Erhaltung der natürlichen Ressourcen und garantieren, dass diese Geräte gesundheits- und umweltgerecht verschrottet werden. Weitere Information zu den Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie vom Einzelhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.



EN



Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) in the European Union.

This symbol appears on the product or on the packaging to indicate that the product must be collected separately. Users must arrange for the disposal of worn out equipment by taking it to the proper collection centre for recycling waste electrical and electronic equipment. Separate collection and recycling of worn out equipment during the disposal process favours the conservation of natural resources and guarantees safe disposal of said equipment protecting both the environment and human health. For more information on the collection centres for worn out equipment, contact the sales outlet where the product was purchased.



FR



Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) dans l'Union Européenne.

Ce symbole, présent sur le produit ou l'emballage, indique que le produit doit faire l'objet d'un ramassage sélectif. Les utilisateurs doivent procéder à l'élimination des équipements à mettre au rebut en les acheminant vers le lieu de ramassage indiqué pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Ramasser et recycler de façon séparée les équipements à mettre au rebut lors de la phase d'élimination permet de mieux préserver les ressources naturelles. Cela permet aussi de garantir que ces équipements soient mis au rebut dans le respect de l'environnement et de la protection de la santé. Pour plus d'informations sur les points de collecte des équipements à mettre au rebut, veuillez contacter le revendeur chez qui vous avez acheté le produit.

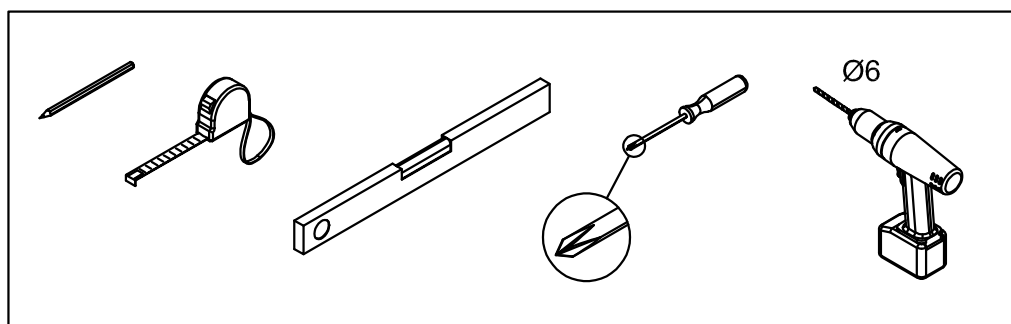
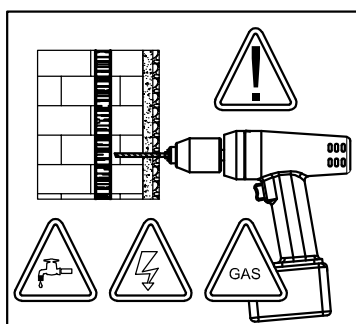
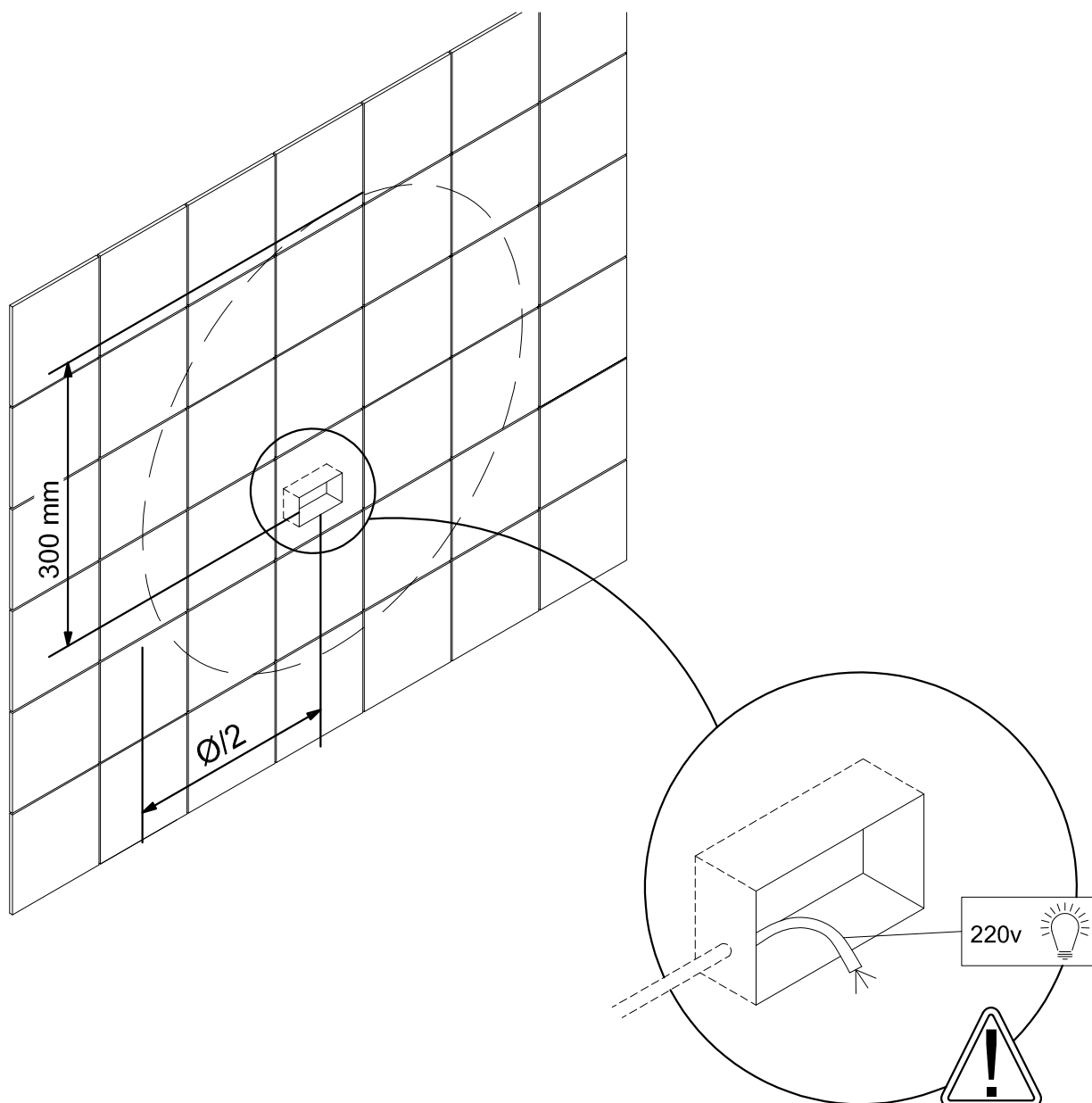


PL

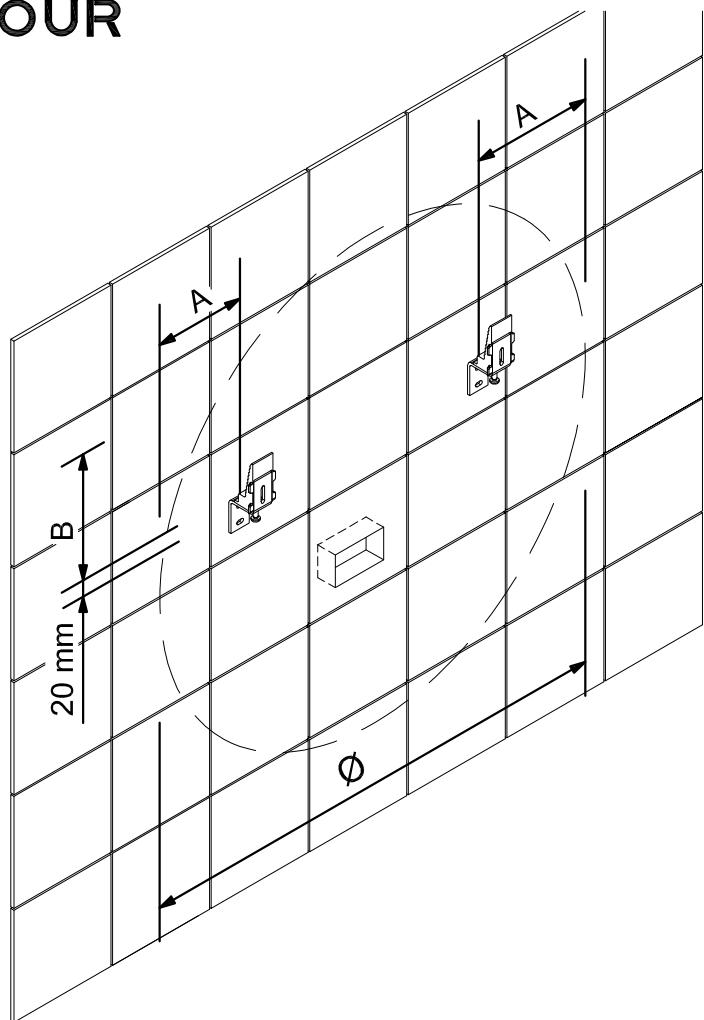


Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) w Unii Europejskiej.

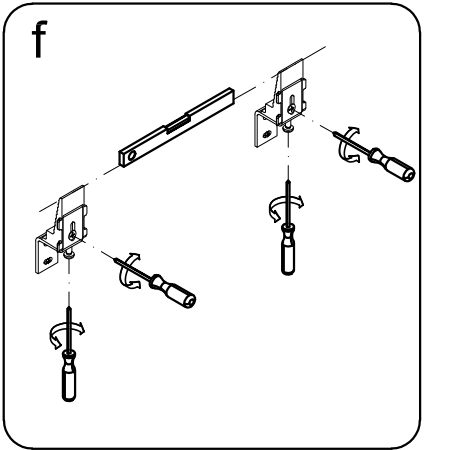
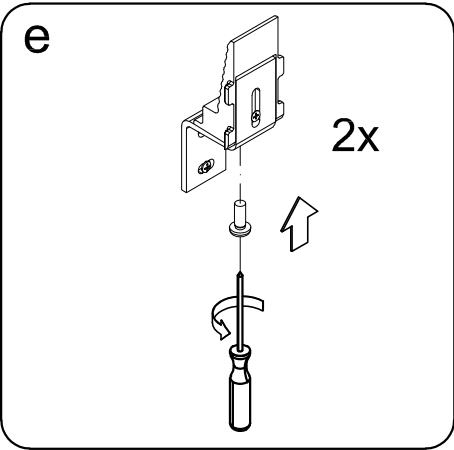
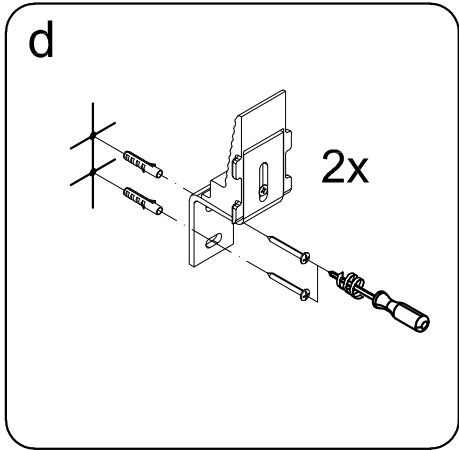
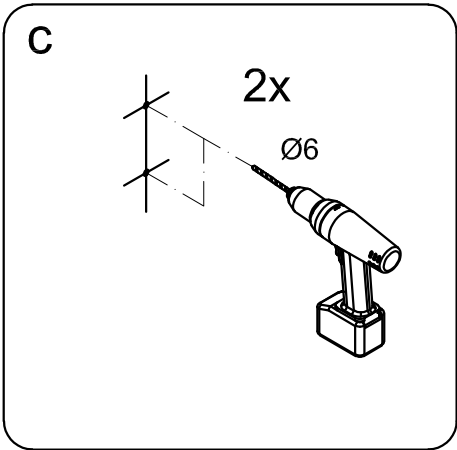
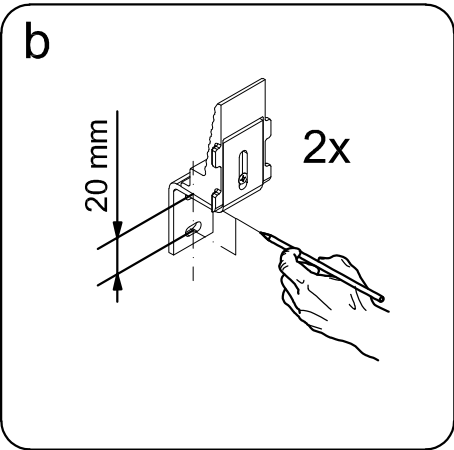
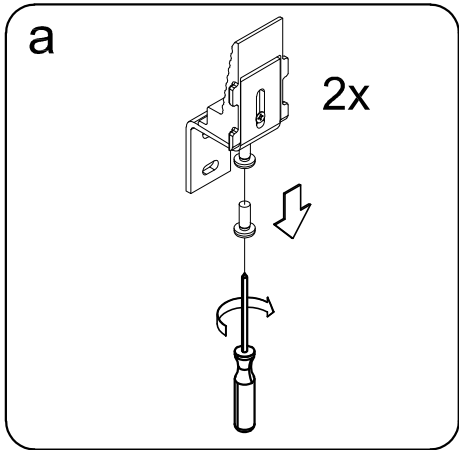
Ten symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce. Użytkownicy muszą pozbyć się sprzętu przeznaczonego do złomowania, przekazując go do wyznaczonego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Sелеktywna zbiórka i recykling urządzeń wycofanych z eksploatacji podczas utylizacji sprzyja ochronie zasobów naturalnych i zapewnia, że urządzenia te są złomowane w sposób przyjazny dla środowiska i zdrowia. Aby uzyskać więcej informacji na temat punktów zbiórki zużytego sprzętu, skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiłeś produkt.

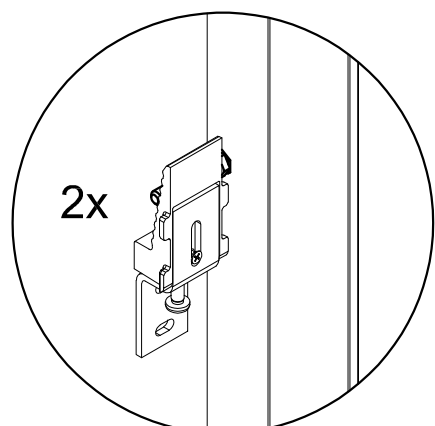
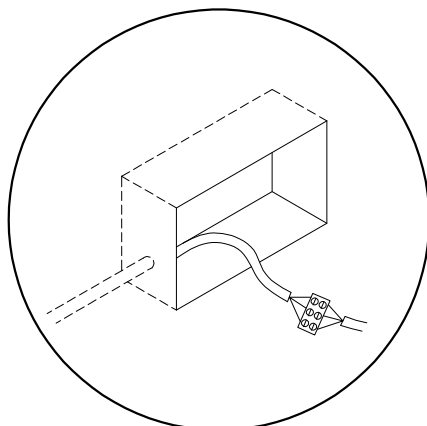
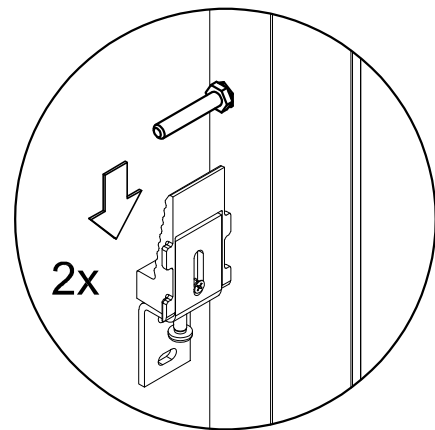
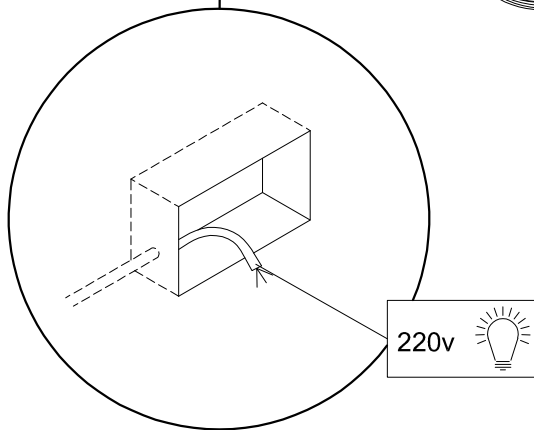
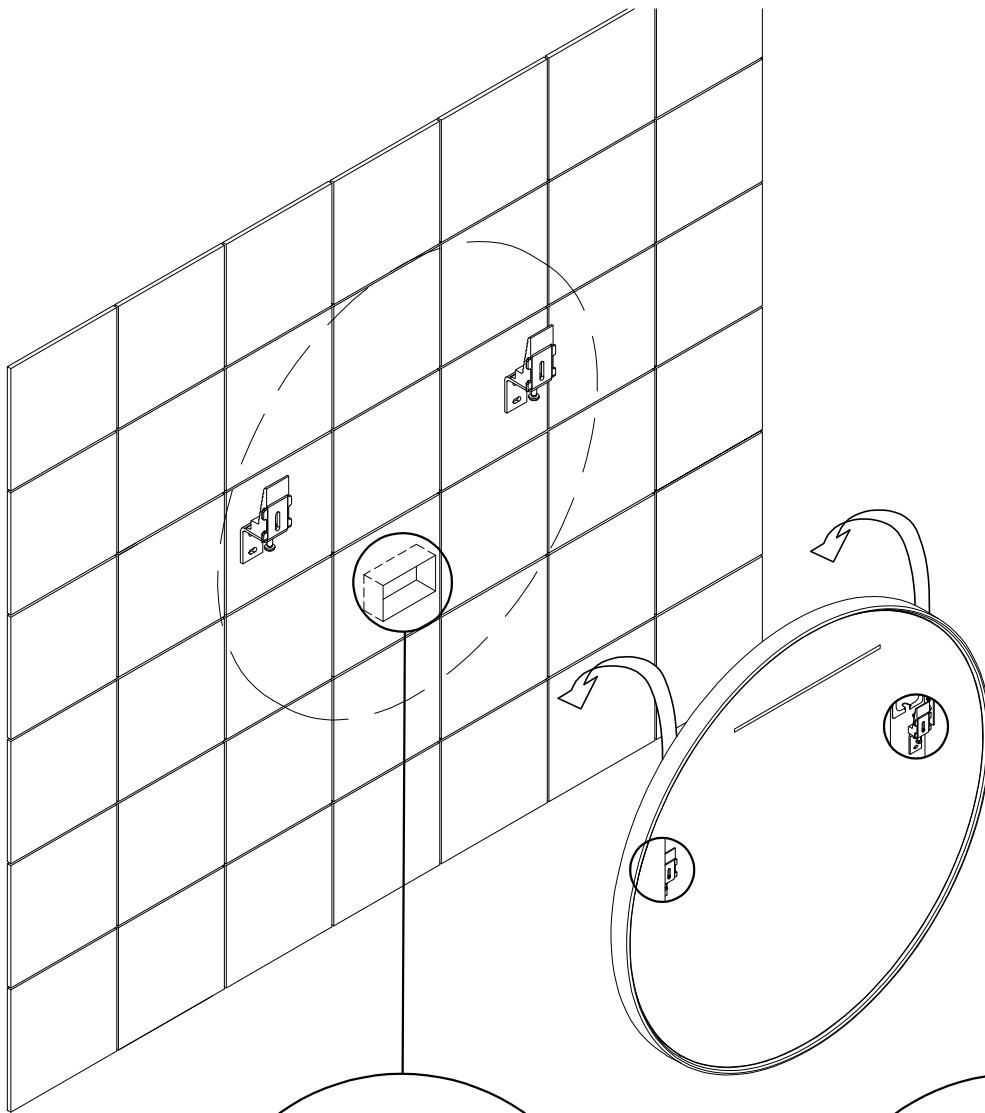


VIGOUR



Ø	A	B
600	95	308
800	124	373
1000	124	448



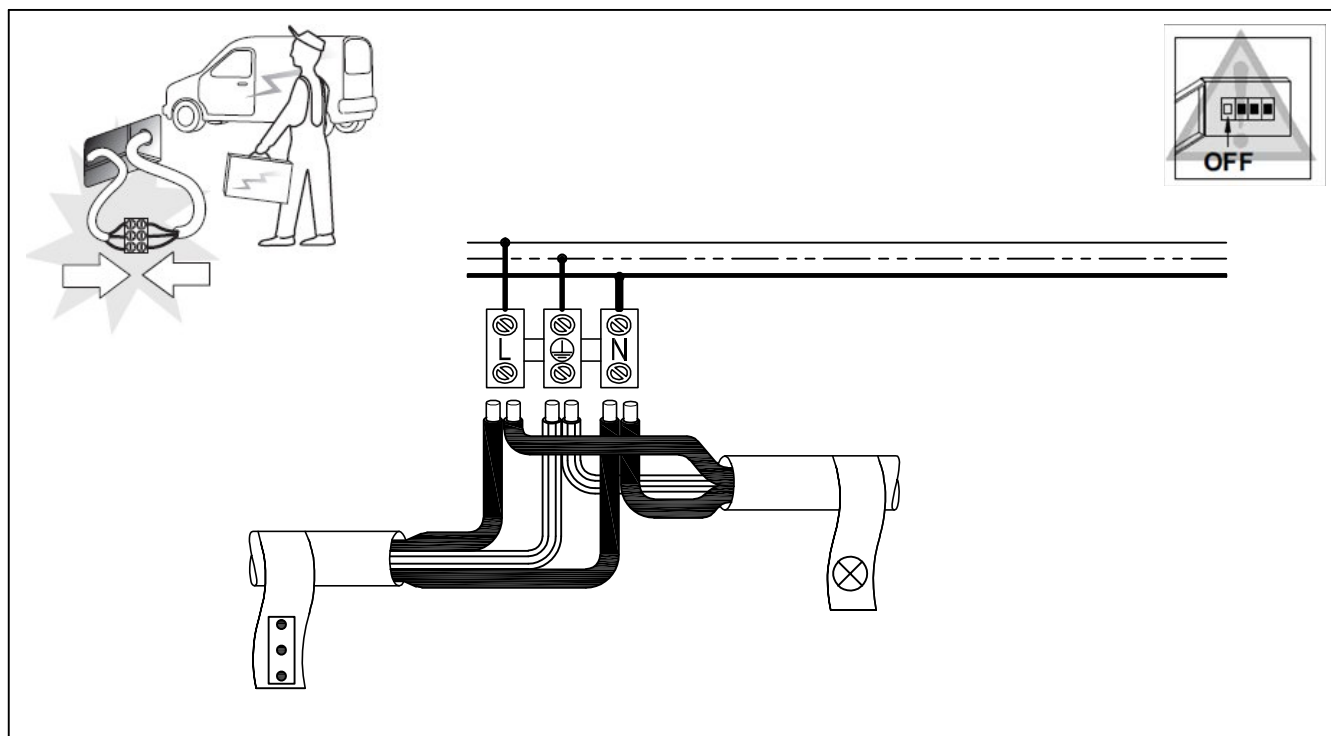


DE - STROMANSCHLUSS MIT STECKDOSENLEITUNG UND LICHTLEITUNG IMMER STROMVERSORGT

EN - ELECTRICAL CONNECTION WITH SOCKET LINE AND LIGHT LINE ALWAYS POWERED

FR - CONNEXION ÉLECTRIQUE AVEC PRISE DE COURANT ET CIRCUIT D'ÉCLAIRAGE TOUJOURS ALIMENTÉES

PL - POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE Z LINIĄ GNIAZDOWĄ I LINIĄ ŚWIETLNA ZAWSZE ZASILANĄ

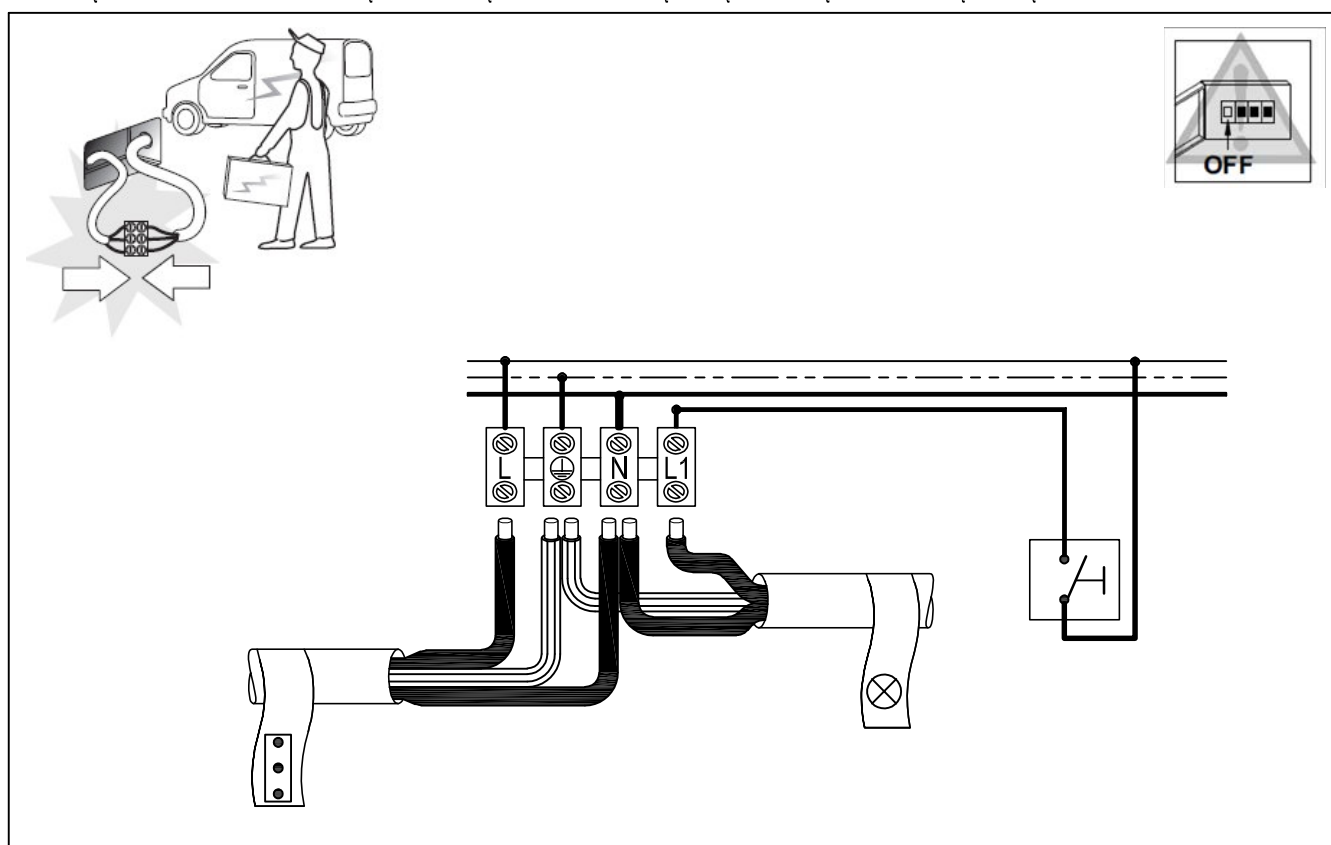


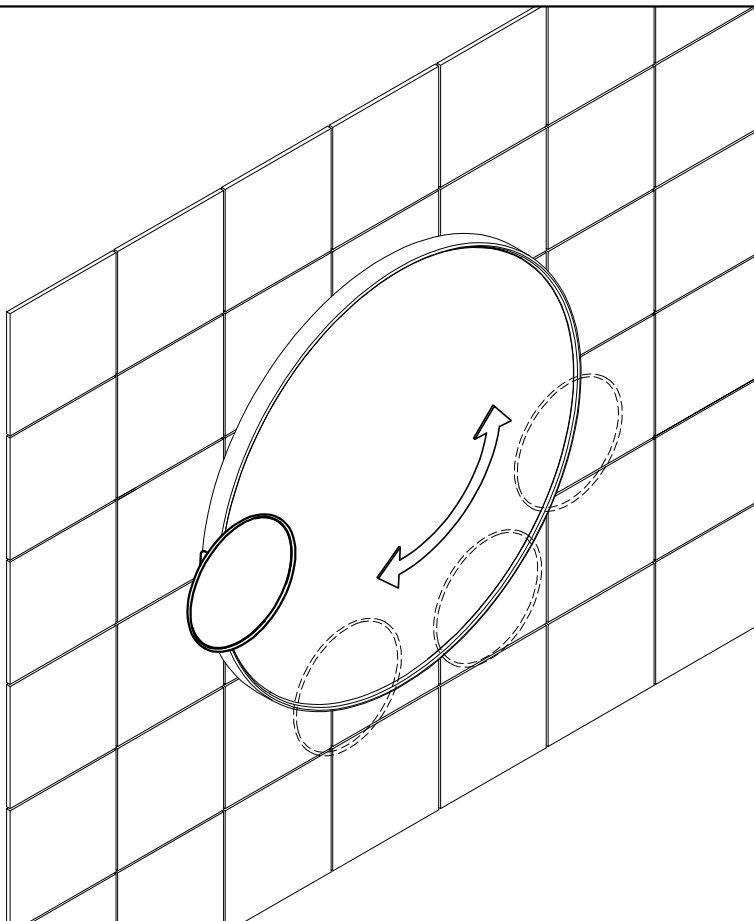
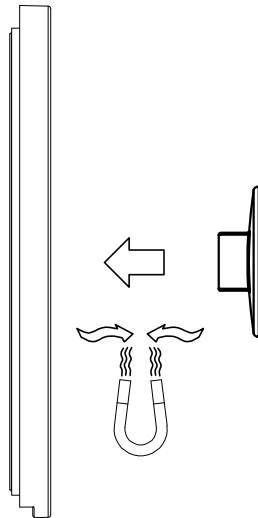
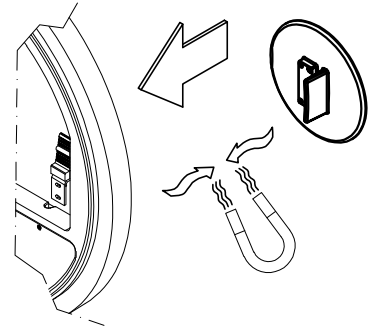
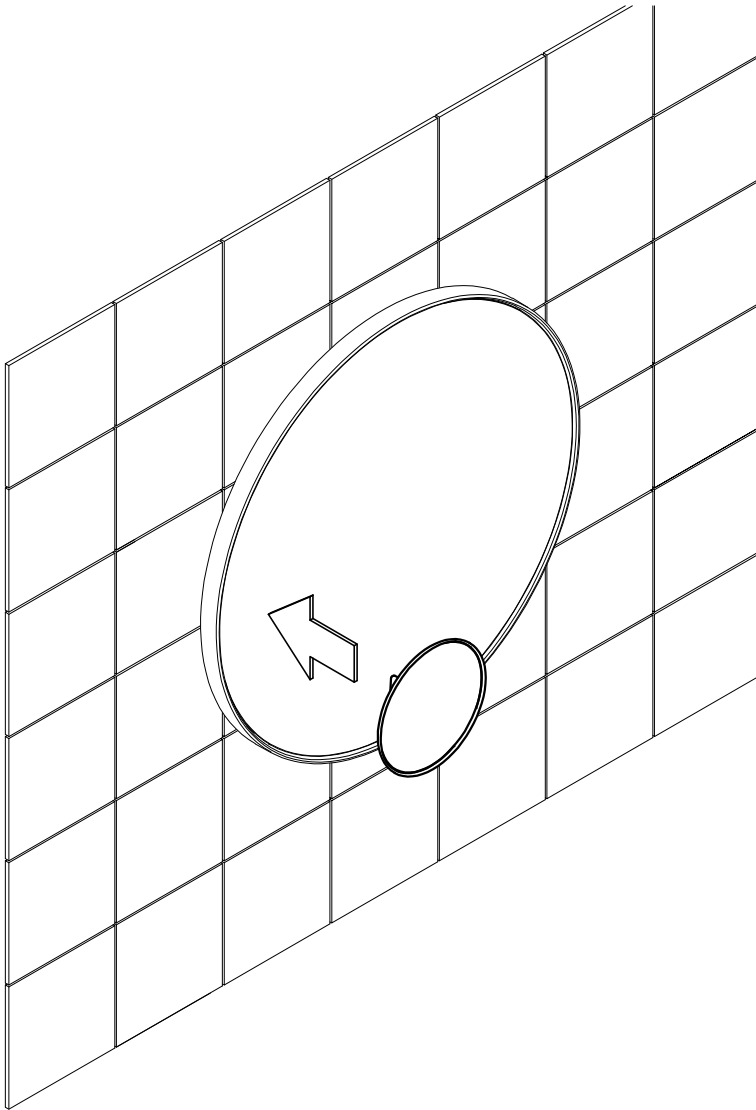
DE - STROMANSCHLUSS MIT STECKDOSENLEITUNG IMMER STROMVERSORGT UND LICHTLEITUNG GESTEUERT DURCH RAUMSCHALTER

EN - ELECTRICAL CONNECTION WITH SOCKET LINE ALWAYS POWERED AND LIGHT LINE INTERRUPTED BY EXTERNAL BUTTON

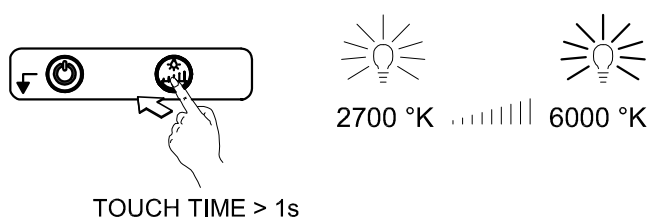
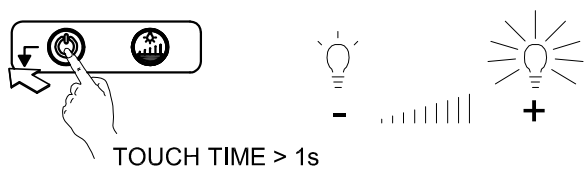
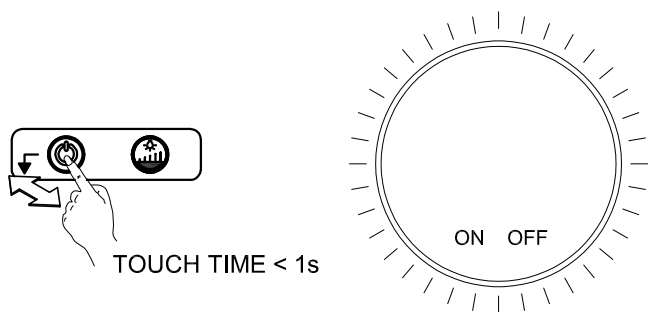
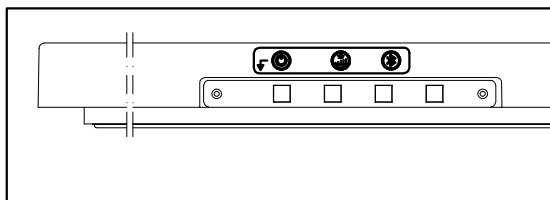
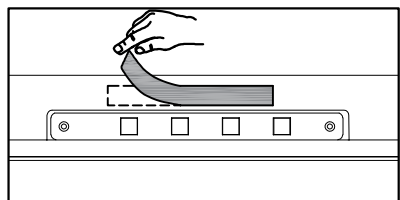
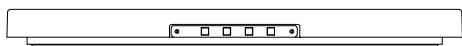
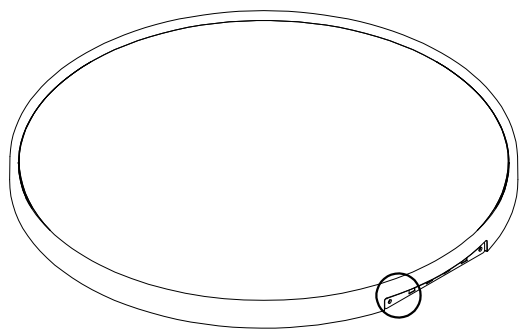
FR - CONNEXION ÉLECTRIQUE AVEC PRISE DE COURANT TOUJOURS ALIMENTÉE ET CIRCUIT D'ÉCLAIRAGE INTERROMPUE PAR INTERRUPTEUR EXTERNE

PL - POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE Z LINIĄ GNIAZDOWĄ ZAWSZE ZASILANĄ I LINIĄ ŚWIETLNA PRZERYWANĄ ZEWNĘTRZNYM PRZYCISKIEM





VIGOUR



DE PFLEGEHINWEISE

Die Badmöbel sind für eine lange Lebensdauer im Badezimmer konzipiert. Um langjährige Freude an unseren Qualitätsprodukten zu haben, bitten wir Sie folgende Hinweise zu berücksichtigen:

1. Die Installation einer Duschabtrennung ist zwingend vorgeschrieben, wenn die Möbel direkt an Wanne/Duschbereich anschließen.
2. Nach dem Baden/Duschen ausreichend lüften (Fenster, Lüftung).
3. Oberströmendes Wasser vermeiden bzw. sofort beseitigen.

Um die Produkte zu erhalten, vermeiden Sie längeren Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, nach Gebrauch und Reinigung sofort mit einem Tuch trocknen. Vermeiden Sie den Gebrauch von Scheuermittel, benutzen Sie nur neutrale Reinigungsmittel, welche lösemittelfrei und nicht scheuernd sind, vor allem kein Alkohol, Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak, Bleich – oder Lösungsmittel.

Es ist unvermeidlich, dass die Oberfläche im Verlauf der Zeit einer leichten Farbveränderung unterliegt, besonders wenn diese Direkter Lichteinstrahlung ausgesetzt ist. Denken Sie daran, dass auch Dämpfe Metall angreifen können.

Zur Vermeidung von Korrosion sind Zubehöerteile in WC Nähe regelmäßig abzusputzen.

Reinigen Sie den Spiegel mit sauberem Wasser oder einem herkömmlichen Spiegelreiniger *und einem weichen Schwamm. Tragen Sie das Wasser oder das Reinigungsmittel auf den Schwamm auf, niemals direkt auf den Spiegel.

Die Kanten des Spiegels sollten nur mit einem weichen Schwamm oder einem trockenen, weichen Tuch gereinigt werden, um eine Veränderung der reflektierenden Oberfläche zu vermeiden.

Verwenden Sie niemals Schleifschwämme und/ oder Reinigungsmittel, aggressive Produkte, die folgendes enthalten: Derivate von Chlorwasserstoff-, Fluor-, Chlor- oder Ammoniaksäuren (wie Entkalkungsprodukte), starke oder alkalische Basen. Stellen Sie keine aggressiven Produkte/ Reinigungsmittel und / oder für die Toilette in der Nähe des Spiegels.

* Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Spiegelreiniger oder denen des Reiniger- Herstellers.

EN CARE INSTRUCTIONS

The bathroom furniture is design for a long service life in the bathroom. We ask that you follow the instructions below to ensure that you can enjoy our high quality products for many years:

1. The installation of a shower wall is essential if the furniture is installed directly next to the tub/shower area
2. Ensure sufficient ventilation (windows, ventilator)
3. Avoid or immediately mop up overflowing water

To preserve the products avoid prolonged contact of the surfaces with water and liquids and, after the cleaning operations dry immediately with a cloth. Avoid placing on the surfaces of the products any type of abrasive materials.

For cleaning use a soft cloth and use only and exclusively mild detergents, non-abrasive and solvent-free; in particular avoid using products containing alcohol, acetone, trichloroethylene, ammonia,

bleach or made of acids and then wipe with a dry soft cloth. It is inevitable that surfaces undergo

a slight color change over the time, especially if exposed to direct light. Remember that even fumes can damage metal. Wash accessories next to the toilet bowl at regular intervals to avoid corrosion.

Clean the mirror with clean water or a common mirror cleaner * and a soft sponge. Apply water or detergent on the sponge, The mirror edges should be cleaned exclusively with a soft sponge or dry soft cloth in order to avoid alteration of the reflective surface. Never use abrasive sponges and or detergents, or aggressive products containing:

derivatives of hydrogen chloride, fluorine, chlorine or ammonia (such as descaling products) acids, strong or alkaline bases. Do not place any aggressive products / detergents such as those used for WC cleaning by the mirror.

* Follow the instructions on the detergent for mirrors or those of the detergent's manufacturer.

FR INTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Les meubles sont conçus pour être utilisés pendant de longues années dans les salles de bain.

Afin de profiter pleinement et durablement de la qualité de nos produits, veuillez suivre les recommandations suivantes:

1. Installation impérative d'un pare-douche lorsque le meuble est en contact direct avec le bac à douche ou la baignoire.
2. Assurer une aération suffisante (fenêtre, système de ventilation)
3. Éviter les projections d'eau ou sécher immédiatement la zone aspergée.

Pour préserver les produits éviter le contact prolongé des surfaces avec eau ou liquides, et, même après le nettoyage, essuyer immédiatement avec un chiffon. Éviter de poser sur la surface tout type de produit abrasif. Pour le nettoyage utiliser un chiffon doux et uniquement des détersifs neutres, non abrasifs et sans solvants; éviter en particulier l'usage de produits qui contiennent de l'alcool, de l'acétone, du trichloréthylène, de l'ammoniaque, de l'eau de javel ou à base d'acide, et finir en passant un chiffon doux sec. Il est inévitable que les surfaces puissent subir des légères variations de couleur avec le temps, surtout si exposées à la lumière directe du soleil. Ne pas oublier que même les vapeurs peuvent corroder le métal. Laver régulièrement les accessoires à côté de la cuvette WC afin d'éviter toute corrosion.

Nettoyer le miroir avec de l'eau propre ou avec un détergent pour miroir commun* et une éponge douce. Appliquer l'eau ou le détergent sur l'éponge, jamais sur le miroir. Les bords du miroir doivent être nettoyés uniquement avec une éponge douce ou un chiffon doux sec pour éviter des altérations sur la surface réfléchissante. Ne jamais utiliser des éponges ou détergents abrasifs, produits agressifs contenant: dérivés de l'acide floridrique, du fluorure, du chlore ou de l'ammoniaque (comme les produits anticalcaire) acides, bases fortes ou alcalins. Ne pas mettre près du miroir des produits/détergents agressifs et/ou per le W.C.

* Suivre les instructions indiquées sur le détergent pour miroir ou celles du producteur de détergents.

PL DBAŁOŚĆ I KONSERWACJA

Wszystkie produkty są przeznaczone do montażu i użytkowania w łazience.

Aby przez długi czas cieszyć się wszystkimi walorami naszych produktów prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek.

1. obowiązkowy montaż ścianki działowej, jeśli produkty są montowane w sąsiedztwie wanny / prysznica.
2. odpowiednio przewietrzyć łazienkę.
3. unikać rozlewania wody, natychmiast usunąć stojącą wodę.

Aby zabezpieczyć produkty, należy unikać długotrwałego kontaktu powierzchni z wodą i płynami, a nawet po wyczyszczeniu natychmiast osuszyć szmatką. Unikaj umieszczania jakichkolwiek materiałów ściernych na powierzchni produktów, do czyszczenia używaj miękkiej szmatki i używaj tylko i wyłącznie neutralnych, nieściernych i niezawierających rozpuszczalników detergentów; w szczególności stosowania produktów zawierających alkohol, trichloroetylen, amoniak, wybielacz lub na bazie kwasów, a na koniec przetrzeć miękką, suchą szmatką. Nieuniknione jest, że powierzchnie z czasem ulegają niewielkim zmianom kolorystycznym, zwłaszcza jeśli są wystawione na bezpośrednie działanie światła. Pamiętaj, że nawet opary mogą wpływać na metal. Okresowo myj akcesoria w pobliżu toalety, aby uniknąć korozji.

Wyczyść lustro czystą wodą lub dostępnym w handlu środkiem do czyszczenia luster* i miękką gąbką. Nanieś wodę lub detergent na gąbkę, nigdy na lustro. Krawędzie lustra należy czyścić wyłącznie miękką gąbką lub suchą miękką szmatką, aby uniknąć zmian na powierzchni odbijającej światło. Nigdy nie używaj szorstkich gąbek lub detergentów, agresywnych produktów zawierających: kwas fluorowodorowy, fluorek chloru lub pochodne amoniaku (takie jak środki do usuwania kamienia) kwasy, silne zasady lub alkalia. Nie umieszczaj agresywnych produktów/detergentów w pobliżu lustra i/lub toalety.

* Postępuj zgodnie z instrukcjami na opakowaniu środka do czyszczenia luster lub instrukcjami producenta detergentów.

DE PRODUKT-ANFORDERUNGEN

Alle Produkte sind gemäß der europäischen Richtlinie DIN EN 14749 hergestellt, «welche die Sicherheit und Kontrolle von Möbeln und Arbeitsplatten im Hausgebrauch bewertet ». Die Richtlinie hat das Ziel, die Anforderungen zur Sicherheit und die Beständigkeit des Produktes zu bewerten und zu garantieren, nachdem dieses vorschriftsgemäss laut Montageanweisung des Herstellers installiert wurde. Vor der Montage muss das Produkt sorgfältig überprüft werden, ob evtl. Transportschäden oder andere Mängel vorliegen.

Garantie

Die Garantie kann mittels einer Reklamation an den Hersteller, durch den Händler, wo das Produkt erworben wurde, gültig gemacht werden. Das Produkt hat eine Garantie von 24 Monaten (2 Jahre) ab dem Verkaufsdatum. Der Verkauf muss mittels einer Rechnung nachgewiesen werden. Die Garantie deckt nur Mängel, welche durch Produktionsfehler verursacht wurden. Die Reklamation wird vom Hersteller geprüft und bei sachlicher Berechtigung akzeptiert. Die Garantie verpflichtet den Hersteller nur zur Reparatur und / oder Ersatzlieferung der mangelhaften Teile; jede etwaige andere Forderung ist ausgeschlossen.

Die Garantie erlischt automatisch wenn:

- Die Montage nicht Fachgerecht laut Montageanleitung durchgeführt wurde.
- Der Fachhandwerker durch unsachgemäßes Einwirken oder durch Reparaturen, welche nicht vom Hersteller bewilligt wurden, verursacht wurde.
- Der Funktionsfehler durch übermäßigen Verschleiß der Komponenten durch Nachlässigkeit beim Gebrauch oder der Pflege entstanden sind.

EN PRODUCT COMPLIANCE

All products are designed in compliance with the DIN EN 14749 norm. «Storage units and worktops for domestic use and for kitchen- Safety requirements and proof methods». The rule is intended to assess the product compliance the requirements of safety and resistance in order to ensure that the product, installed in accordance with the manufacturer's instructions and not tampered with, provides satisfactory performance during use by the consumer. Before installation make sure that the product has not suffered breakage caused by transport, carefully check that the product is free from visible defects.

Warranty

The guarantee must be exercised by a complaint to the manufacturer through the dealer where the product has been purchased. The product is guaranteed for 24 months (2 years) from the date of purchase, as evidenced by a receipt stating the name of the dealer. The warranty only covers operation flaws resulting from manufacturing defects. The eventual failure of the product must be checked and accepted by the manufacturer. The guarantee only commits the manufacturer to repair and /or replace defective components: it is therefore excluded any further claims by the user.

The warranty is void if:

- The installation does not meet the installation instructions provided by the manufacturer.
- The operating defect results from tampering or unauthorized intervention by the manufacturer.
- The malfunction is caused by abnormal wear of the components due to negligence in the use and ordinary maintenance.

FR CONFORMITE' DU PRODUIT

Tous les produits sont projetés dans le respect de la norme DIN EN 14749 « Meubles conteneurs et plans de travail pour usage domestique et pour cuisine – Conditions de sécurité requises et méthodes d'essai ».

La norme a pour but d'évaluer la conformité du produit aux conditions de sécurité et de résistance requises, afin de garantir que le produit, installé en conformité aux instructions du fabricant et non altéré, fournisse des prestations satisfaisantes durant son utilisation de la part de l'utilisateur.

Avant de procéder à l'installation, vérifier que le produit n'ait subi aucun dommage durant le transport et contrôler avec soin que le produit soit exempt de tout défaut visible.

Garantie

La garantie est opposable au fabricant à travers le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Le produit est garanti pour une période de 24 mois (2 ans) à partir de la date d'achat justifiée par la facture sur laquelle figure le nom du revendeur.

La garantie couvre exclusivement les vices de fonctionnement consécutifs à des défauts de fabrication.

L'éventuelle non-conformité du produit doit être vérifiée et acceptée par le fabricant.

La garantie engage uniquement le fabricant à la réparation et/ou le remplacement des composants défectueux : de ce fait, sont exclues toutes poursuites ultérieures de la part de l'utilisateur.

La garantie devient caduc si :

- L'installation n'est pas conforme aux instructions de montage fournies par le fabricant.
- Le vice de fonctionnement est consécutif à une utilisation non conforme du produit ou à une intervention non autorisée par le fabricant.
- Le fonctionnement défectueux est causé par une usure anormale des composants due à une négligence tant au niveau de l'utilisation que de l'entretien.

PL ZGODNOŚĆ PRODUKTU

Wszystkie produkty zostały zaprojektowane zgodnie z normą DIN EN 14749. «Mieszkaniowe i kuchenne segmenty do przechowywania oraz kuchenne płyty robocze – Wymagania bezpieczeństwa i metody badań».

Celem normy jest ocena zgodności wyrobu z wymaganiami bezpieczeństwa i wytrzymałości, aby zapewnić, że wyrób, zainstalowany zgodnie z instrukcją producenta i nie naruszony, zapewnia zadowalające działanie podczas użytkowania przez użytkownika.

Przed montażem należy sprawdzić, czy produkt nie uległ uszkodzeniu w wyniku transportu oraz dokładnie sprawdzić, czy produkt nie posiada oczywistych wad.

Gwarancja

Gwarancja musi być realizowana poprzez zgłoszenie reklamacji do producenta za pośrednictwem sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony.

Produkt objęty jest 24-miesięczną (2-letnią) gwarancją od daty zakupu, potwierdzoną dokumentem fiskalnym z nazwą sprzedawcy.

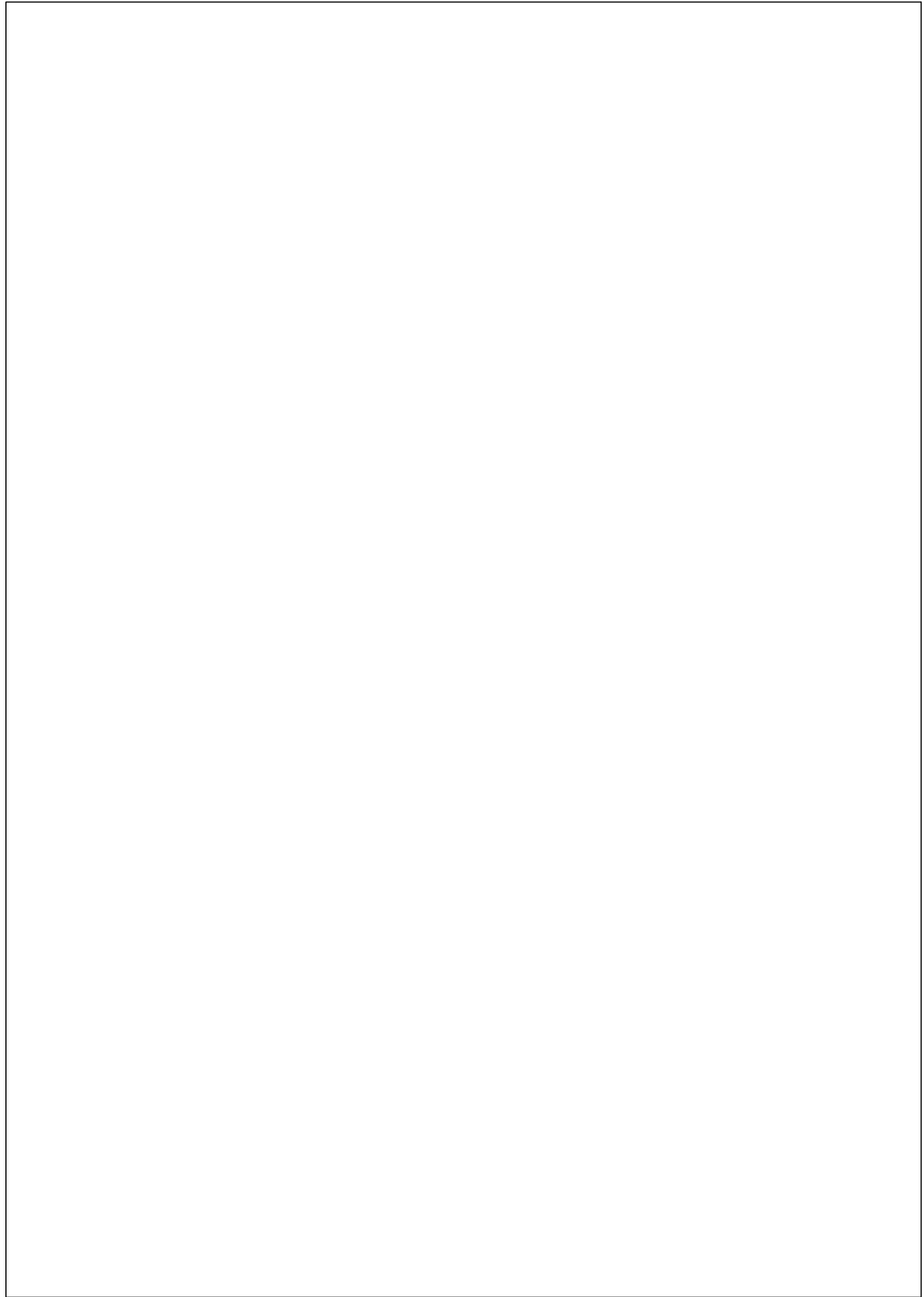
Gwarancja obejmuje wyłącznie usterki eksploatacyjne wynikające z wad fabrycznych.

Wszelkie niezgodności produktu muszą być zweryfikowane i zaakceptowane przez producenta.

Gwarancja zobowiązuje producenta wyłącznie do naprawy i/lub wymiany wadliwych elementów: wszelkie dalsze roszczenia użytkownika są zatem wykluczone.

Gwarancja automatycznie traci ważność, gdy:

- Montaż nie jest zgodny z instrukcją montażu dostarczoną przez producenta.
- Nieprawidłowe działanie jest wynikiem ingerencji lub interwencji nieautoryzowanych przez producenta.
- Wadliwe działanie jest spowodowane nadmiernym zużyciem komponentów w wyniku zaniedbań w użytkowaniu i rutynowej konserwacji.



VIGOUR GmbH
BergholzstraÙe 3
12099 Berlin
T: 030 39480440
www.vigour.de

white- Runder Spiegel 5-fach - Montage und Wartung 2023